

# Insolvency Bulletin

# Bulletin sur l'insolvabilité

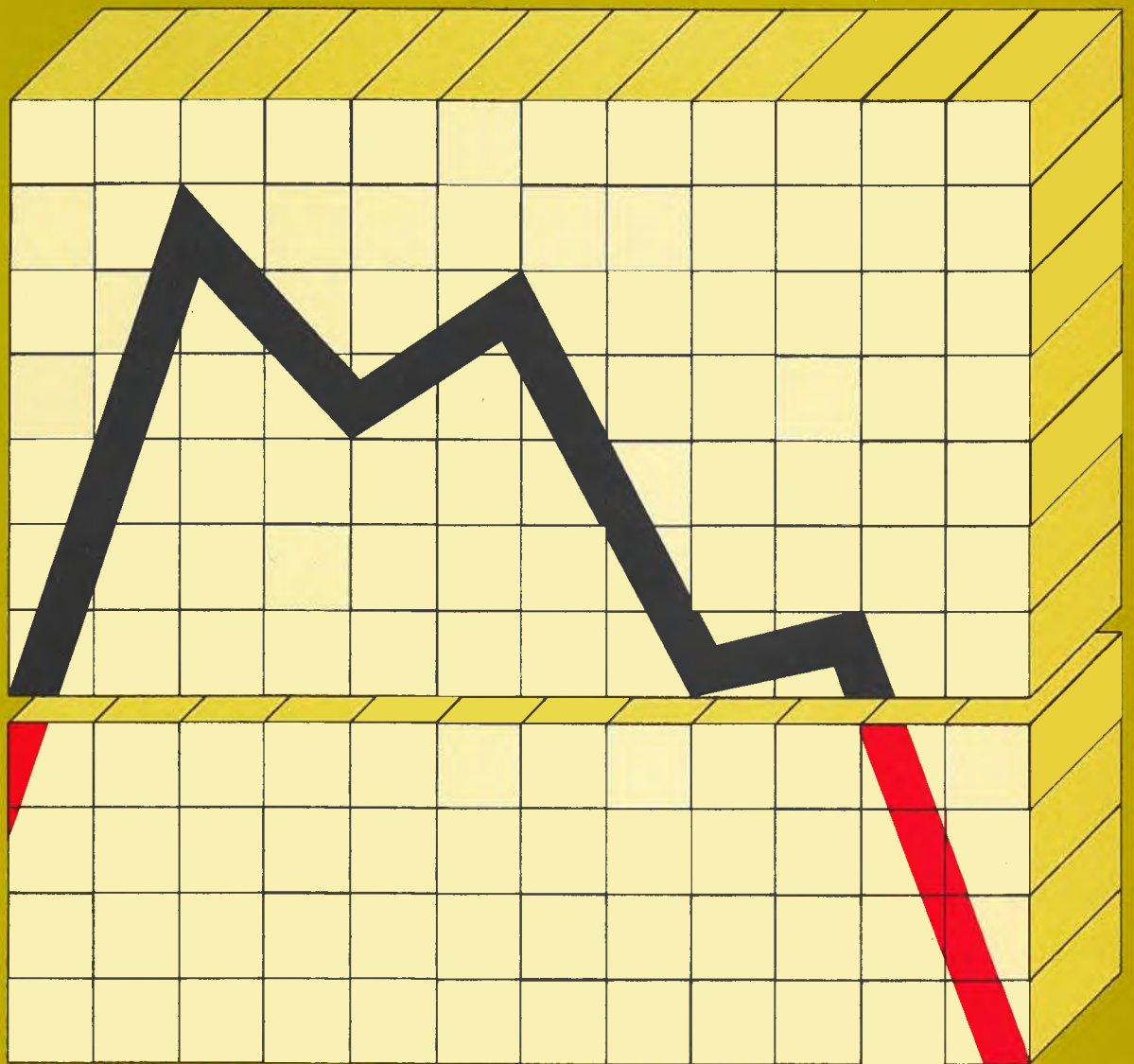
Issued by the Office of the  
Superintendent of Bankruptcy

Publié par le Bureau du  
Surintendant des faillites

May 1982 Vol. 2 No. 5

Mai 1982 vol. 2 n° 5

Canada





## Table of Contents

## Schéma du contenu

### **BANKRUPTCY AND INSOLVENCY**

Recent Judgment.....	2
Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed.....	8
Index of Bankruptcy Proceedings .....	9
Bankruptcy Proceedings filed during the month of April .....	10
Statistics.....	65
Trustee Licence issued during the month of April .....	71

### **FAILLITE ET INSOLVABILITÉ**

Jugement récent.....	2
Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées.....	8
Index des procédures de faillites .....	9
Procédures de faillites déposées au cours du mois d'avril .....	10
Statistiques.....	65
Licence de syndic émise au cours du mois d'avril .....	71

## Notice to Readers

*The following judgment concerns the taxation of legal costs in bankruptcy. This judgment is now under appeal and we will publish the result of the appeal as soon as it is made public.*

*In view of not causing undue prejudice to the lawyers involved, we have replaced their names by fictitious names.*

## Recent Judgment rendered by Me Henri Massüe-Monat, Registrar for Montreal

### IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF: NOVA INC., debtor and J. GUY ST-GEORGES, trustee

The taxation of two bills of costs for legal services of Mr. X is before the court. The first bill of costs is dated October 1st, 1980, for an amount of \$35,659.50 and the second is dated August 18, 1981, for an amount of \$13,470.00, the two bills totalling \$49,109.50.

The notice of taxation first given by Mr. X for September 9, 1981 was adjourned to the next day at the trustee's request, then adjourned pro forma to September 24, 1981 and adjourned for hearing to October 19.

The court has then heard Mr. X, his associate Mr. Y and the trustee, Mr. Jean-Guy St-Georges. It is to be noted that the trustee's certificate of Rule 43 is no longer necessary since the trustee is present on the taxation. Were also present at the hearing, Mr. Z, co-solicitor, but whose value of services is not included in Mr. X's bill of cost.

The inspectors offer an amount of \$10,000.00 on the first bill and \$500.00 on the second.

At the hearing of October 19, the court agreed to Mr. X's request and allowed him to withdraw immediately \$10,000.00 as an advance on his fees. That amount was paid to him as appears from a copy of the minutes of the fifteenth meeting of inspectors dated November 27, 1981. The court also requested Mr. X and the trustee to produce additional documents and information. Those were produced in the month of November and at the beginning of December. Thus the court examined the following documents, as produced and grouped by the parties themselves:

- a) Minutes of ten (10) relevant motions by inspectors.
- b) Exchange of letters between Mr. X and Mr. Jean-Guy St-Georges from October 2, 1980 to August 31, 1981.
- c) Exchange of letters between Mr. X, Mr. A and Mr. B, solicitor for the opposing party in the case of Jean-Guy St-Georges v. Norco Financial Services, from March 24, 1980 to August 24, 1981.
- d) Other exchange of letters between Mr. X and other intervenors from January 30, 1978 to March 24, 1980.
- e) Statement of the case in appeal in the matter of Norco.
- f) Letters and other pertinent documents concerning the mandate in appeal, in the matter of Norco, for the period extending from October 1st, 1980 to September 8, 1981.
- g) Bill of costs of Mr. A dated December 15, 1980, whereon no decision has yet been made by the inspectors of the estate.
- h) The proceedings, exhibits, examinations, notes and authorities in the matter of Jean-Guy St-Georges v. Norco Financial Services Co. Ltd.

## Avis au lecteur

*Le jugement qui suit porte sur la taxation des frais judiciaires en matière de faillite. Ce jugement a été porté en appel et nous publierons le résultat de l'appel aussitôt qu'il sera connu.*

*Afin de ne pas préjudicier indûment les avocats impliqués dans ce dossier, nous avons cru opportun de remplacer leurs noms par des noms fictifs.*

## Jugement récent prononcé par Me Henri Massüe-Monat, registraire à Montréal

### DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE NOVA INC., débitrice et J. GUY ST-GEORGES, syndic

LA COUR est saisie de deux (2) demandes de taxation de Me X. Le premier compte est daté du 1<sup>er</sup> octobre 1980, pour la somme de \$35,659.50 et le deuxième est daté du 18 août 1981, pour la somme de \$13,470.00, formant un total de \$49,109.50.

L'avis de taxation, d'abord fixé pour le 9 septembre 1981 par Me X, a été remis au lendemain à la demande du syndic, puis remis pro forma au 24 septembre 1981 alors qu'elle fut continuée pour audition le 19 octobre.

La Cour a donc entendu Me X, son associé Me Y et le syndic Monsieur Jean-Guy St-Georges. Il est à remarquer que le certificat du syndic prévu par la Règle 43 n'est plus nécessaire du fait de la présence du syndic lors de la taxation. Assistait également à l'audition, Me Z, procureur-conjoint, mais dont la valeur des services n'est pas inclus dans le compte de Me X.

Il est à noter que les inspecteurs offrent une somme de \$10,000.00 sur le premier compte et de \$500.00 sur le deuxième compte.

Lors de l'audition du 19 octobre, la Cour s'est rendue à la requête de Me X et lui a permis de retirer immédiatement une somme de \$10,000.00 à titre d'avance sur ses honoraires. Cette somme lui a été versée tel qu'en fait foi une copie du procès-verbal de la quinzième assemblée des inspecteurs, en date du 27 novembre 1981. La Cour a également requis Me X et le syndic de fournir des documents et renseignements supplémentaires. Ceux-ci ont été fournis au cours du mois de novembre et au début de décembre. La Cour a ainsi pris connaissance des documents suivants, tel qu'ils ont été fournis et groupés par les parties elles-mêmes:

- a) Procès-verbal de dix (10) résolutions d'inspecteurs pertinentes.
- b) Échange de correspondance entre Me X et Monsieur Jean-Guy St-Georges pour la période du 2 octobre 1980 au 31 août 1981.
- c) Échange de correspondance entre Me X, Me A et Me B, procureur de la partie adverse dans la cause de Jean-Guy St-Georges contre Norco Financial Services, pour la période du 24 mars 1980 au 24 août 1981.
- d) Autre échange de correspondance entre Me X et d'autres intervenants pour la période du 30 janvier 1978 au 24 mars 1980.
- e) L'exposé de cause en appel dans l'affaire Norco.
- f) Correspondance et autres documents pertinents en rapport avec le mandat en appel, dans l'affaire Norco pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 1980 au 8 septembre 1981.
- g) Compte de Me A en date du 15 décembre 1980, sur lequel les inspecteurs à la faillite ne se sont pas encore prononcés.
- h) Les procédures, pièces, interrogatoires, notes et autorités dans l'affaire de la cause de Jean-Guy St-Georges c. Norco Financial Services Co. Ltd.

The trustee also informed the court that the gross realization in that estate is about \$544,000.00 and after payment of the secured claims, if any, the realization would be approximately \$300,000.00.

The Bankruptcy Rules provide for the duties of the taxing officer on the taxation of a bill of cost:

"42. A taxing officer shall, in taxing a bill of costs, satisfy himself that:

- a) the services have been duly rendered;
- b) the charges are reasonable and in accordance with the tariff where applicable;
- c) when so required to be, the services have been authorized and approved in accordance with the Act; and
- d) the services are proper legal services and not services that the trustee should have rendered himself."

In this case, the court has no doubt that the services have duly been rendered and that they are appropriate legal services and not services that the trustee should have rendered himself. The question is rather the extent of the mandate in appeal and the value of the services.

#### I. The extent of the mandate

Dans *Les Réserves du Nord (1973) Ltée*: Alexander Biega, Court of Appeal No 500-09-000689-770, January 25, 1982, Claire L'Heureux-Dubé J. states at page 2:

[Translation] "The first ground of appeal raises the question whether it is at the time of taxation of the bill of costs or later that the decision on the right to the costs must be made, in this case, extra-judicial costs claimed by the appellant in the company's bankruptcy. According to the appellant, all the taxing officer has to decide, at this stage, is the quantum of the fees."

at page 3:

[Translation] "It seems illogical that the court should determine the quantum without first deciding on the right to the fees, as it would seem illogical to determine the quantum of alimony in the absence of a right to alimony. The contestation of the right to a remedy is in the nature of an exception to dismiss which must be raised *in limine litis*."

at page 4:

[Translation] "Section 168 of the *Bankruptcy Act* seems to state clearly that it is in awarding the costs that the court shall decide on the right to the costs."

at page 5:

[Translation] "If the taxing officer has a duty to make sure that the services have been duly authorized, it follows necessarily that if he believes that they have not been authorized, he shall conclude that the right does not exist."

Therefore, Rule 42 imposes to the taxing officer a real condition of substance and not only of form. The expression "must satisfy" implies that the court must be convinced and not only that it must verify. The taxing officer must "be convinced" that the services have been authorized, approved and that they are fair and reasonable.

In performing that obligation, the court must take into account the universal principle of the creditors' administrative autonomy. Thus, if the inspectors direct the trustee not to issue the certificate of Rule 43, the court must take into consideration each and all the representations of both parties, even though the bill is not strictly contested.

Le syndic a aussi informé la Cour que la réalisation brute dans ce dossier est d'environ \$544,000.00 et qu'après paiement des créances garanties, s'il y a lieu, la réalisation serait d'environ \$300,000.00.

Les Règles régissant la faillite circonscrivent les devoirs de l'officier taxateur lors de la taxation d'un mémoire de frais;

"42. Lors de la taxation d'un mémoire de frais, l'officier taxateur doit s'assurer:

- a) que les services ont été dûment rendus;
- b) que les charges sont raisonnables et conformes au tarif, lorsqu'il y a lieu de l'appliquer;
- c) que, lorsque l'obligation s'impose, les services ont été autorisés et approuvés en conformité de la Loi; et
- d) que les services sont des services juridiques convenables et non pas des services que le syndic aurait dû rendre lui-même."

En l'espèce, la Cour n'a aucun doute que les services ont été dûment rendus et qu'ils sont des services juridiques convenables et non pas des services que le syndic aurait dû rendre lui-même. La question a plutôt trait à l'étendue du mandat en appel et au quantum des services rendus.

#### I - L'étendue du mandat

Dans *Les Réserves du Nord (1973) Ltée*: Alexander Biega, Cour d'Appel No. 500-09-000689-770, 25 janvier 1982, l'Honorable Juge Claire L'Heureux-Dubé expose à la page 2:

"Le premier grief d'appel soulève la question de savoir si c'est au moment de la taxation du mémoire de frais ou ultérieurement qu'il doit être décidé du droit à tels frais, en l'espèce des honoraires extra-judiciaires réclamés par l'appellant dans la faillite de la débitrice. Selon l'appellant, tout ce que l'officier taxateur a à décider à ce stade est le quantum des honoraires."

à la page 3:

"Il me semble illogique en effet qu'on détermine le montant dû sans d'abord décider du droit aux honoraires, tout comme il m'apparaîtrait illogique de fixer le quantum d'une pension alimentaire en l'absence de droit à cette pension. La contestation du droit à un remède relève de la nature d'une fin de non-recevoir, d'un moyen d'irrecevabilité qui se soulève *in limine litis*."

À la page 4:

"L'article 168 de la *Loi sur la faillite* me paraît statuer clairement que c'est en adjugeant les frais que la cour doit se prononcer sur le droit à ces frais."

à la page 5:

"Si l'officier taxateur doit entre autres s'assurer que les services ont été dûment autorisés, il s'ensuit nécessairement que s'il en vient à la conclusion qu'ils n'ont pas été autorisés, il conclura à l'absence de droit."

C'est donc une véritable condition de fond qu'impose la règle 42 à l'officier taxateur et non pas seulement une condition de forme. L'expression "doit s'assurer" ("must satisfy") implique une obligation de persuasion pour le tribunal plutôt qu'une simple vérification. L'officier taxateur doit "être persuadé" ("to be convinced") que les services ont été autorisés, approuvés et qu'ils sont justes et raisonnables.

Cette obligation du tribunal doit s'apprécier en fonction du principe universel de l'autonomie administrative des créanciers. C'est ainsi que lorsque sur instruction des inspecteurs, le syndic est incapable d'émettre le certificat de la Règle 43, le tribunal a le devoir de prendre en considération toutes et chacune des représentations faites de part et d'autre, quoique le compte ne fasse pas l'objet d'une contestation stricte.

In chronological order, the facts are as follows:

1. October 1st, 1980: date of the first bill.
2. October 24, 1980: order of Lawrence A. Poitras J., granting the amended motion of Norco Financial Services Co. Ltd. in appeal of the rejection by the trustee of its proof of claim made under section 59 of the Act.
3. October 30, 1980: filing of appeal of preceding order.
4. December 15, 1980: motion number 1 of the tenth meeting of the inspectors of the estate:

"The legal advisers submit in writing to the trustee for distributing of reception to the inspectors a letter setting out the legal reasons for appealing the judgment of October 24th 1980 and setting out the chances of success in the Appeal Court not later than January 31st 1981, or before."

and motion number 4:

"Under regards to legal fees submitted to the meeting, the inspectors resolved to take a period of reflexion for consideration at the next meeting."

5. December 16, 1980: Opinion letter from Mr. X with, among other papers, a request to convene a meeting of inspectors for authorization to continue the appeal.
6. December 22, 1980: eleventh meeting of inspectors, where a motion is adopted to wait for the transcription of the stenographic notes before taking a decision on the opportunity to continue the appeal. It must be noted that for reasons for which Mr. X may not be held responsible, that transcription could not be obtained before the Summer of 1981. See on that subject a letter from Themis Multifactum Inc. dated June 17, 1981 indicating that the delay for the transcriptions would be due to a lack of information on the minutes.
7. January 12, 1981: letter from Mr. X requesting a confirmation of his mandate in appeal.
8. January 16, 1981: letter from Mr. X to the same effect.
9. February 2, 1981: letter from Mr. X to the same effect.
10. February 16, 1981: twelfth meeting of inspectors where it is resolved:

"Mr. X is instructed to continue the appeal from the judgment of the Hon. Judge L. Poitras J.S.C. and to file the necessary legal proceedings under Article 503 C.P.. For the purpose of the above proceedings under 503 C.P., the fees for the mandate shall not exceed five hundred dollars (\$500.00)."

Mr. X was not present at that meeting, but he was informed in writing of the terms of the resolution, on the same day.

11. June 25, 1981: letter from Mr. X to the trustee stating, among other things:

"The restriction imposed in the Inspectors' Resolution of February 16th, 1981 authorizing the filing of the legal proceedings under Article 503 C.P. clearly confirms that the maximum allowed for fees for the mandate will not exceed \$500. We are aware of that fact, and have accepted that restriction for purpose of performing our legal services up until this point in the Court of Appeal."

12. June 26, 1981: motion by Mr. X to cease representing the estate.

The bill of August 18, 1981 in the amount of \$13,470.00 begins with a study of the order made by Lawrence A. Poitras J. dated October 24, 1980 and the preparation of the filing of the appeal. The court is of the opinion that it may not go beyond the specific mandate of the solicitor which stated that the maximum fees would be \$500.00, which the solicitor accepted. The taxing officer may not extend the effect of a contract concluded in good faith between the creditors and their solicitor. The onus was on the latter to prove that his services had been authorized above that amount of \$500.00 and that proof has not been made. However, Mr. X is entitled to the disbursements of \$720.00 that he presumably made for the estate, plus the stamp of \$5.00 for a total of \$1,225.00.

Il convient de relater les faits par ordre chronologique:

1. 1<sup>er</sup> octobre 1980: date du premier compte.
2. 24 octobre 1980: jugement de l'Honorable Juge Lawrence A. Poitras, accordant la requête amendée de Norco Financial Services Co. Ltd. en appel du rejet par le syndic de sa preuve de réclamation de biens faite en vertu de l'article 59 de la Loi.
3. 30 octobre 1980: inscription en appel de ce jugement.
4. 15 décembre 1980: résolution numéro 1 de la dixième assemblée des inspecteurs de la faillite:

"The legal advisers submit in writing to the trustee for distributing of reception to the inspectors a letter setting out the legal reasons for appealing the judgment of October 24th 1980 and setting out the chances of success in the Appeal Court not later than January 31st 1981, or before."

et la résolution numéro 4:

"Under regards to legal fees submitted to the meeting, the inspectors resolved to take a period of reflexion for consideration at the next meeting."

5. 16 décembre 1980: lettre d'opinion de Me X, accompagnée entre autres d'une demande de convocation d'une réunion d'inspecteurs afin d'autoriser la poursuite de l'appel.
6. 22 décembre 1980: onzième assemblée des inspecteurs par laquelle il est résolu d'obtenir la transcription des notes sténographiques du procès avant de prendre position sur l'opportunité de poursuivre l'appel. Il est à noter que pour des raisons dont Me X ne peut être tenu responsable, cette transcription n'a pu être obtenue avant l'été 1981. Voir à ce sujet une lettre de Themis Multifactum Inc. en date du 17 juin 1981 précisant que le retard à produire les transcriptions serait dû à un manque d'information sur les procès-verbaux.
7. 12 janvier 1981: lettre de Me X demandant une confirmation de son mandat en appel.
8. 16 janvier 1981: lettre de Me X au même effet.
9. 2 février 1981: lettre de Me X au même effet.
10. 16 février 1981: douzième assemblée des inspecteurs par laquelle il est résolu:

"Me X is instructed to continue the appeal from the judgment of the Hon. Judge L. Poitras J.S.C. and to file the necessary legal proceedings under Article 503 C.P.. For the purpose of the above proceedings under 503 C.P., the fees for the mandate shall not exceed five hundred dollars (\$500.00)."

Me X n'était pas présent à cette assemblée, mais la teneur de la résolution lui fut communiquée par écrit le même jour.

11. 25 juin 1981: lettre de Me X au syndic précisant entre autres:

"The restriction imposed in the Inspectors' Resolution of February 16th, 1981 authorizing the filing of the legal proceedings under Article 503 C.P. clearly confirms that the maximum allowed for fees for the mandate will not exceed \$500. We are aware of that fact, and have accepted that restriction for purpose of performing our legal services up until this point in the Court of Appeal."

12. 26 juin 1981: requête de Me X pour cesser d'occuper.

Le compte du 18 août 1981 pour la somme de \$13,470.00 commence par l'étude du jugement rendu par le Juge Lawrence A. Poitras en date du 24 octobre 1980, et la préparation d'une inscription en appel. La Cour estime qu'elle ne peut aller au-delà du mandat spécifique qui a été confié au procureur de ne pas dépasser des honoraires de \$500.00 et que ce dernier a accepté. L'officier taxateur ne peut donner plus d'effet à un contrat conlu de bonne foi entre les créanciers et leur procureur. Ce dernier avait le fardeau de prouver que ses services avaient été autorisés au-dessus de cette somme de \$500.00 et cette preuve n'a pas été faite. Me X a cependant droit aux déboursés de \$720.00 qu'il aurait avancé pour le compte de l'actif, plus le timbre de \$5.00 pour un total de \$1,225.00

## II. Bill of October 1st, 1980

The quantum of the bill is involved in that account.

The jurisprudence and practice have established the criteria which allow a proper evaluation of the charges and those criteria are similar to those found in section 3.08.02 of the By-law Respecting the Code of Ethics of the Quebec Bar (1966-67, C. 77):

"The fees are fair and reasonable if they are warranted by the circumstances and correspond to the services rendered. In determining his fees, the advocate must in particular take the following factors into account:

- a) his experience;
- b) the time devoted to the matter;
- c) the difficulty of the question involved;
- d) the importance of the matter;
- e) the responsibility assumed;
- f) the performance of unusual services or services requiring exceptional competence or celerity;
- g) the result obtained;
- h) the judicial and extra-judicial fees fixed in the tariffs."

See the cases of *Re Transmission Specialty Limitée et Béliveau* (1970) 13 C.B.R. n.s. 215, to which the case of *Re Town Cycle and Sports Limited* (1977) 18 O.R. 2d 41 refers.

### 1. Experience of the Solicitors

According to the evidence submitted, 95% of the services for which there is a charge on the bill have been performed by Mr. X; the other services were rendered by Mr. C, called to the Bar in 1974 and Mr. D admitted in 1976-77. Mr. X was called to the Bar in 1966. He devotes 40% of his work to bankruptcy. He seems to have approximately twenty cases a year of the same importance as the one related to the bill of costs in question. His present rates are in the region of \$150.00 per hour.

### 2. Time Devoted to the Matter

The services for which there is a charge were performed from January 3, 1978 to October 1980. The solicitor estimates the time spent on the case at 300 hours. Unfortunately, he does not keep any work sheet or charge book so that the number of 300 hours is a reconstitution. Requested by the court to supply more information, Mr. X indicated by hand, with a lead pencil, in the margin of a copy of the bill, the time presumably devoted for each service performed.

The court notes that such reconstitution is made in hours and half-hours only. Certain charges even seem to be out of proportion with the services rendered; for example, he presumably devoted:

- a) 53 hours to analyze in detail, on a chronological basis, all facts in favour of the trustee's right to contest Norco's claim;
- b) 20 hours to prepare and draft a notice of rejection of Norco's claim;
- c) 42 hours for a thorough analyze, study, review and research of all required jurisprudence, in order to prepare and draft the notes and authorities;

The court may also compare the present bill with the one of August 18, 1981; the latter does not tend to favour a relation of confidence between the solicitor and the taxing officer. He presumably devoted 85 hours of which 33 were for the preparation of the statement of the case in appeal. Apart from a few representations in the Court of Appeal, the rest of the time is mainly for payment requests, authorization requests and trustee's answers to those requests.

## II - Compte du 1<sup>er</sup> octobre 1980

C'est le quantum des honoraires qui est ici en jeu.

La jurisprudence et la pratique ont établi les critères qui permettent de cerner le caractère raisonnable des charges, et ceux-ci s'apparentent à l'article 3.08.02 du règlement concernant le Code de déontologie du Barreau du Québec (1966-67, C. 77):

"Les honoraires sont justes et raisonnables s'ils sont justifiés par les circonstances et proportionnés aux services rendus. L'avocat doit notamment tenir compte des facteurs suivants pour la fixation de ses honoraires:

- a) son expérience;
- b) le temps consacré à l'affaire;
- c) la difficulté du problème soumis;
- d) l'importance de l'affaire;
- e) la responsabilité assumée;
- f) la prestation de services inhabituels ou exigeant une compétence ou une célérité exceptionnelles;
- g) le résultat obtenu;
- h) les honoraires judiciaires et extra-judiciaires prévus aux tarifs."

Voir à cet effet les causes de *Re Transmission Specialty Limitée et Béliveau* (1970) 13 C.B.R. n.s. 253; *Re Hess* (1977) 23 C.B.R. n.s. 215, à laquelle réfère la cause de *Re Town Cycle and Sports Limited* (1977) 18 O.R. 2d 41.

### 1. L'expérience des procureurs

Suivant la preuve soumise, les services qui font l'objet du compte ont été rendus à 95% par Me X; les autres services ont été effectués par Me C, admis au Barreau en 1974 et Me D, reçu en 1976-77. Me X a été admis au Barreau en 1966. Il consacre 40% de son travail en matière de faillite. Il aurait une vingtaine de dossiers par année de l'importance de celui qui fait l'objet du compte à taxer. Ses honoraires actuels sont de l'ordre de \$150.00 de l'heure.

### 2. Le temps consacré à l'affaire

Les services qui font l'objet du compte s'étendent de janvier 1978 à octobre 1980. Le procureur évalue le temps passé dans le dossier à environ 300 heures. Malheureusement, il ne tient aucune feuille de temps ou cahier de charges de sorte que ce nombre de 300 heures est une reconstitution. Requis par la Cour de fournir plus de détails, Me X a indiqué de façon manuscrite, au plomb, en marge d'une copie du compte, le temps qu'il aurait consacré pour chacun des services rendus.

La Cour note que cette reconstitution s'opère en heure et en demi-heure seulement. Certaines charges semblent même disproportionnées par rapport aux services rendus; il aurait ainsi consacré un temps de:

- a) 53 heures pour analyser en détail sur une base chronologique tous les faits appuyant le droit du syndic de contester la réclamation de Norco;
- b) 20 heures pour préparer et rédiger un avis de rejet de la réclamation de Norco;
- c) 42 heures pour l'analyse fouillée, l'étude, la révision et la recherche de toute la jurisprudence requise aux fins de préparer et rédiger les notes et autorités.

La Cour peut aussi comparer ce compte avec celui du 18 août 1981; ce dernier compte n'est pas de nature à favoriser la relation de confiance qui unit l'avocat à l'officier taxateur. Il aurait consacré 85 heures dont 33 heures pour la préparation d'un exposé de la cause en appel. Outre quelques représentations à la Cour d'Appel le reste du temps consiste principalement dans des demandes de paiement, des demandes d'autorisation et les réponses du syndic afférentes à celles-ci.

### 3. Difficulty of the Question Involved

The problem arose from the filing by Norco of a proof of claim under section 59 of the Act. The trustee rejected the proof of claim and Norco appealed. The case was twofold:

- a) The proceedings: they appear from the file. They involved the validity of many securities and also the validity and the effects of a deed of sale of the property of Nova Inc to Location Nova Inc..
- b) The disposition of the property involved in the proceedings. In addition to a problem of identification of the property to which the solicitor devoted half a day, long and arduous negotiations presumably took place, to allow the trustee to sell the property in question and keep the proceeds of the sale *in trust* until adjudication by the final judgment. The trustee's solicitor prepared 7 or 8 draft agreements to that effect.

The court is of the opinion that the proceedings involved a law problem of a more than average difficulty. On the other hand, it does not appear from the evidence that the negotiations with Norco and the potential buyers gave rise to such a complex problem as the time devoted to it seems to imply.

### 4. Importance of the Matter

The property in question was sold by the trustee for \$193,000.00. That amount increased to \$250,000.00 if the interests earned to date are taken in consideration.

### 5. Responsibility Assumed

No written opinion was presented to the trustee or the inspectors before rejecting Norco's proof of claim. In fact, the only written opinion from Mr. X on that subject was given after losing the case in first instance. Although it does not form part of the account of October 1980, the court notes that Mr. X proved himself responsible when he filed an appeal as a conservatory measure of the trustee's rights.

### 6. Performance of Unusual Services or Services Requiring Exceptional Competence or Celerity

Mr. X insists on the celerity of the services he performed. In bankruptcy, all proceedings are urgent. The solicitor fulfilled his mandate according to the practice in bankruptcy matters. On the other hand, there is in the file a letter from Mr. X requesting additional time for the production of his notes and authorities.

### 7. Result Obtained

The trustee lost the case in the Superior Court. In appeal, all his rights were protected.

### 8. Judicial and extra-judicial fees fixed in the tariffs

The judicial fees are included in the bill.

The court considers that it should give equal importance to each of those criteria. The time devoted to the matter is a criterion amongst others. The court may not give to that criterion the importance that certain solicitors too often give to it. As stated by the Code of Professional Conduct of the Canadian Bar Association, adopted August 25, 1974, chapter X, footnote 2, page 41:

"The proper 'factors of fairness' have been many times declared by the courts. For a recent compilation and discussion, see, e.g. *Re Solicitors* (1972) 3 O.R. 433 per McBride M. at 436-37 (Ont. H.C.): "... I have not set down these factors in any sense in order of importance. In my view, most of these eight factors should be considered in every case ... time expended is not in most cases, the overriding factors; nor even the most important. On the other hand, there are comparatively few cases where the time factor can be completely ignored."

### 3. La difficulté du problème soumis

Le problème résultait de la présentation par Norco d'une réclamation de biens suivant l'article 59 de la Loi. Le syndic a rejeté la réclamation et Norco en a appelé au tribunal. La cause comportait deux volets:

- a) Les procédures proprement dites: celles-ci apparaissent au dossier. Elles impliquaient la validité de plusieurs sûretés et aussi la validité et les effets d'un acte de vente des actifs de Nova Inc. à Location Nova Inc.
- b) La disposition des biens faisant l'objet du litige. En plus d'un problème d'identification des biens pour lequel le procureur a consacré une demie journée, des négociations longues et laborieuses auraient été entreprises pour permettre au syndic de vendre les biens en question et de garder le produit de la vente *in trust* jusqu'à ce que le jugement final en dispose. Le procureur du syndic a préparé 7 ou 8 projets d'entente à cet effet.

La Cour est d'avis que les procédures ont impliqué un problème de droit supérieur à la moyenne. Par ailleurs, il n'apparaît pas de la preuve que les négociations avec Norco et les acheteurs éventuels aient donné lieu à un problème aussi complexe que le temps consacré à cette affaire semble vouloir le présenter.

### 4. Importance de l'affaire

Les actifs en question ont été vendus par le syndic pour une somme de \$193,000.00. Cette somme s'est accrue à \$250,000.00 si l'on considère les intérêts gagnés à ce jour.

### 5. La responsabilité assumée

Aucune opinion écrite n'a été présentée au syndic ou aux inspecteurs avant de rejeter la preuve de réclamation de Norco. En fait, la seule opinion écrite de Me X à ce sujet, a été donnée après avoir perdu la cause en première instance. Bien que ne faisant pas partie du compte du mois d'octobre 1980, la Cour note que Me X a fait preuve de responsabilité lorsqu'il a vu à logger une inscription en appel comme mesure conservatoire des droits du syndic.

### 6. La prestation de services inhabituels et/ou exigeant une compétence ou une célérité exceptionnelles

Me X insiste sur la rapidité du service qu'il a donné. En faillite, toutes les procédures sont urgentes. Ce procureur a donc rempli son mandat conformément à la pratique en matière de faillite. Par ailleurs, il apparaît au dossier une lettre de Me X demandant un délai supplémentaire pour la production de ses notes et autorités.

### 7. Le résultat obtenu

Le syndic a perdu la cause en Cour Supérieure. En appel tous ses droits ont été protégés.

### 8. Les honoraires judiciaires et extra-judiciaires prévus au tarif

Les frais judiciaires sont inclus dans le compte.

La Cour considère qu'elle doit accorder une importance égale à chacun de ces critères. Le temps consacré à l'affaire est donc un critère parmi d'autres. La Cour ne peut pas accorder à ce critère l'importance que trop souvent certains procureurs lui donnent. Comme le souligne le Code de déontologie professionnelle de l'association du Barreau canadien, adopté le 25 août 1974, chapitre X, note 2, page 41:

"Les tribunaux sont souvent revenus sur ces éléments. Pour une énumération et une discussion récentes, V. par exemple, *Re Solicitors*, (1972) 3 O.R. 433, McBride M., pages 436-437 (Ontario H.C.): "Je n'ai pas énuméré ces éléments par ordre d'importance. À mon avis la plupart de ces huit facteurs doivent être pris en considération dans tous les cas.(...)" Le temps consacré à l'affaire n'est pas, dans la plupart des cas, le facteur déterminant ni même le plus important. À l'inverse, rares sont les affaires où l'on peut complètement ignorer le facteur temps."

Since the amendments of August 1981, a reasonable description in the bill of the nature of the services rendered is sufficient. Former section 40 and practice under that former section almost required a long essay. Since the amendment, a bill of costs must be truthful, clear, precise and concise. The bill of costs before the court has little of those qualities. It contains generalities, redundancies and improbabilities.

The court considers that the amount requested is not reasonable and fair in the circumstances. In addition, although the amount requested is considerably higher than the amount offered, it does not seem to the court that the amount offered by the inspectors (one of whom is a lawyer) is unreasonable. To that amount of \$10,000.00, the disbursements and cost of the stamp must be added, for a total of \$10,659.50.

FOR THOSE REASONS:

THE COURT taxes the bill of costs dated October 1st, 1980 at \$10,659.50 and the bill dated August 18, 1981, at \$1,225.00.

THIS JUDGMENT IS NOW UNDER APPEAL.

Depuis les amendements d'août 1981, il suffit qu'un compte d'honoraires décrive raisonnablement la nature des services rendus. L'ancien article 40 et la pratique d'alors exigeaient presque de l'avocat qu'il présente une fresque. Depuis l'amendement, un mémoire de frais bien articulé doit, à mon sens, être fidèle, clair, précis et concis. Le mémoire dont la Cour est saisie comporte peu de ces qualités. On y rencontre des généralités, des redondances et des invraisemblances.

Le tribunal considère que le montant demandé n'est pas juste et raisonnable dans les circonstances. De plus, quelque important que soit l'écart entre le montant demandé et le montant offert, il n'apparaît pas au tribunal que la somme sur laquelle se sont arrêtés les inspecteurs (dont l'un est avocat) soit déraisonnable. À cette somme de \$10,000.00 s'ajoutent les déboursés et le timbre pour un total de \$10,659.50.

PAR CES MOTIFS:

LA COUR taxe le compte du 1<sup>er</sup> octobre 1980 à la somme de \$10,659.50 et le compte du 18 août 1981 à la somme de \$1,225.00.

CE JUGEMENT PRÉCÉDENT A ÉTÉ PORTÉ EN APPEL.

---

## NOTICE OF CLARIFICATION

We have been asked by Messrs. Kenneth M. Tassis and Joseph Tassis, bankruptcy trustees of the firm TESSIS, SCHWARTZ, RICHMAN of Downsview, Ontario to state that they are not the "TESSIS" mentioned in the article "The Secured Creditor: Obtaining Services from Utilities, Obligations for Warranties on Products sold and new Contracts" which was found in the March 1982 issue of the *Insolvency Bulletin*, on page eight.

## PRÉCISION

Messieurs Kenneth M. Tassis et Joseph Tassis, syndics associés de la firme TESSIS, SCHWARTZ, RICHMAN de Downsview, Ontario, nous demandent de préciser qu'ils ne sont pas les "TESSIS" mentionnés à l'article "Le créancier garanti: Obtention des services publics, obligations relatives aux garanties sur les produits vendus et les nouveaux contrats" qui fut publié dans l'édition de mars 1982 du *Bulletin sur l'insolvabilité*, à la page 8.

**Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed**  
**Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées**

**British Columbia**  
**Colombie Britannique**

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
P.O. Box 10066  
Pacific Centre  
700 West Georgia Street  
**Vancouver, B.C.**  
V7Y 1E2

Tel: 604/666-2051

**Alberta**

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
2919 - 5th Avenue N.E.  
Bag 60, Station J  
**Calgary, Alberta**  
T2A 4X4

Tel: 403/231-5607

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
10225 — 100th Avenue  
**Edmonton, Alberta**  
T5J 0A1

Tel: 403/420-2476

**Saskatchewan**

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
2212 Scarth Street  
**Regina, Saskatchewan**  
S4P 2J6

Tel: 306/569-5391

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
3421 — 8th Street East  
**Saskatoon, Saskatchewan**  
S7H 0W5

Tel: 306/665-4298

**Manitoba**

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
203 — 260 St. Mary Avenue  
**Winnipeg, Manitoba**  
R3C 0M6

Tel: 204/949-3229

**Ontario**

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
3rd Floor  
Union Gas Building  
20 Hughson St. S.  
**Hamilton, Ontario**  
L8N 2A1

Tel: 416/523-2991

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
217 York Street  
Third Floor  
**London, Ontario**  
N6A 1B7

Tel: 519/679-4034

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
240 Bank Street  
Brunswick Building  
P.O. Box 2009  
Station "D"  
**Ottawa, Ontario**  
K1P 6A8

Tel: 613/995-2994

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
767 Barrydowne Rd.  
**Sudbury, Ontario**  
P3A 3T6

Tel: 705/566-6770

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
7th Floor  
25 St. Clair Avenue East  
**Toronto, Ontario**  
M4T 1M2

Tel: 416/966-6486

**Québec**

Min. C & C  
Faillites  
1410, rue Stanley  
9e étage  
**Montréal, Québec**  
H3A 1P8

Tél: 514/283-6192

Min. C & C  
Faillites  
410, boul. Charest est,  
4e étage  
**Québec, Québec**  
G1K 8G3

Tél: 418/694-4280

Min. C & C  
Faillites  
1335 King ouest  
Bureau 402  
**Sherbrooke, Québec**  
J1J 2B8

Tél: 819/565-4724

**Atlantic Provinces**  
**Provinces de l'Atlantique**

Dept. of CCA  
Bankruptcy  
17th Floor, Queen Square  
45 Alderney Drive  
**Dartmouth, Nova Scotia**  
B2Y 2N6  
Tel: 902/426-2900

## Statistics

## Statistiques

### BANKRUPTCIES

### FAILLITES

April 1982

avril 1982

	Current Month <i>Mois courant</i>		Total Total	Yearly to date <i>Cumul pour l'année</i>		Total Total
	Consumer Consommateur	Business Affaire		Consumer Consommateur	Business Affaire	
Nfld./T.-N.	31	8	39	109	31	140
N.S./N.-É.	38	4	42	211	60	271
P.E.I./I.P.-É.	1	1	2	5	6	11
N.B./N.-B.	14	3	17	77	21	98
Quebec	661	378	1,039	2,931	1,598	4,529
Ontario	1,083	288	1,371	4,398	1,207	5,605
Manitoba	69	30	99	329	131	460
Saskatchewan	27	23	50	136	92	228
Alberta	136	47	183	562	241	803
B.C./C.B.	109	67	176	483	260	743
N.W.T./T.N.-O.	0	0	0	0	2	2
Yukon	2	1	3	5	2	7
Canada	2,171	850	3,021	9,246	3,651	12,897

### PROPOSALS

### PROPOSITIONS

April 1982

avril 1982

	Current Month <i>Mois courant</i>	Yearly to date <i>Cumul pour l'année</i>
	Nfld./T.-N.	0
N.S./N.-É.	2	16
P.E.I./I.P.-É.	0	0
N.B./N.-B.	1	7
Québec	15	50
Ontario	15	44
Manitoba	1	4
Saskatchewan	0	0
Alberta	3	3
B.C./C.B.	7	31
N.W.T./T.N.-O.	0	0
Yukon	0	0
Canada	44	155

**BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF APRIL 1982, BY PROVINCE, BY TYPE OF  
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES**  
**FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS D'AVRIL 1982, PAR PROVINCE, PAR GENRE  
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES**

**NEWFOUNDLAND/TERRÉ-NEUVE**

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries .....	0	0	0	0
<i>Industries primaires</i> .....				
Manufacturing Industries .....	0	0	1	71,000
<i>Industries manufacturières</i> .....				
Construction Industries .....	1	95,000	3	212,500
<i>Industries de la Construction</i> .....				
Transportation, Communication & Other Utilities .....	2	168,000	2	168,000
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....				
Trade (Wholesale & Retail).....	3	159,000	14	7,212,500
<i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....				
Finance, Insurance and Real Estate.....	0	0	1	105,000
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....				
Services.....	2	228,500	10	1,183,000
<i>Total</i> .....	8	650,500	31	8,952,000

**NOVA SCOTIA/NOUVELLE-ÉCOSSE**

Primary Industries .....	0	0	3	261,000
<i>Industries primaires</i> .....				
Manufacturing Industries .....	0	0	2	180,000
<i>Industries manufacturières</i> .....				
Construction Industries .....	0	0	5	1,101,000
<i>Industries de la Construction</i> .....				
Transportation, Communication & Other Utilities .....	1	25,000	3	87,000
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....				
Trade (Wholesale & Retail).....	3	143,500	19	1,989,000
<i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....				
Finance, Insurance and Real Estate.....	0	0	6	693,000
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....				
Services.....	0	0	22	1,164,000
<i>Total</i> .....	4	168,500	60	5,475,000

**PRINCE EDWARD ISLAND/ILE DU PRINCE-ÉDOUARD**

Primary Industries .....	1	230,000	1	230,000
<i>Industries primaires</i> .....				
Manufacturing Industries .....	0	0	0	0
<i>Industries manufacturières</i> .....				
Construction Industries .....	0	0	0	0
<i>Industries de la Construction</i> .....				
Transportation, Communication & Other Utilities .....	0	0	0	0
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....				
Trade (Wholesale & Retail).....	0	0	0	0
<i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....				
Finance, Insurance and Real Estate.....	0	0	3	382,000
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....				
Services.....	0	0	2	322,500
<i>Total</i> .....	1	230,000	6	934,500

\*As declared by Debtors

\*Tel que déclarés par les débiteurs

**NEW BRUNSWICK/NOUVEAU-BRUNSWICK**

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'annee</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	2	221,000	2	221,000
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	3	6,997,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	0	0	2	6,053,000
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	0	0	1	75,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	0	0	1	81,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	0	0
Services.....	1	79,000	12	1,590,000
<b>Total</b> .....	<b>3</b>	<b>300,000</b>	<b>21</b>	<b>15,017,000</b>

**QUEBEC**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	16	3,786,500	80	25,322,500
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	38	7,277,500	192	31,044,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	38	3,005,000	178	25,424,500
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	11	1,486,000	68	13,853,500
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	122	10,863,450	571	62,225,950
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	19	3,530,000	47	8,260,000
Services.....	134	23,763,000	462	59,034,800
<b>Total</b> .....	<b>378</b>	<b>53,711,450</b>	<b>1,598</b>	<b>225,165,250</b>

**ONTARIO**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	17	1,822,000	74	10,277,500
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	32	5,952,500	106	15,785,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	46	4,330,000	228	28,086,000
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	20	1,101,000	85	4,720,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	91	14,749,000	354	66,959,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	16	2,711,500	67	19,589,000
Services.....	66	7,564,500	293	30,314,000
<b>Total</b> .....	<b>288</b>	<b>38,230,500</b>	<b>1,207</b>	<b>175,731,000</b>

\*As declared by Debtors

\*Tel que déclarés par les débiteurs

**MANITOBA**

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'annee</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	9	1,348,500	17	2,288,000
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	10	1,750,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	1	61,000	22	3,737,500
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	5	460,500	16	1,631,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	9	779,000	37	8,352,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	2	230,000	4	770,000
Services.....	4	230,500	25	2,951,000
<b>Total</b> .....	<b>30</b>	<b>3,109,500</b>	<b>131</b>	<b>21,479,500</b>

**SASKATCHEWAN**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	2	224,000	4	338,000
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	6	260,500
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	6	446,000	28	2,820,500
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	4	334,500	10	598,500
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	6	267,500	31	2,167,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	2	400,000
Services.....	5	658,000	11	3,121,000
<b>Total</b> .....	<b>23</b>	<b>1,930,000</b>	<b>92</b>	<b>9,706,000</b>

**ALBERTA**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	6	697,000	14	3,157,000
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	13	1,917,500
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	11	1,031,000	60	14,600,500
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	7	764,500	35	4,082,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	8	601,000	49	5,051,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	2	999,000	16	22,218,000
Services.....	13	2,830,500	54	7,447,500
<b>Total</b> .....	<b>47</b>	<b>6,923,000</b>	<b>241</b>	<b>58,474,000</b>

\*As declared by Debtors

\*Tel que déclarés par les débiteurs

**BRITISH COLUMBIA/COLOMBIE BRITANNIQUE**

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'annee</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	6	624,000	25	2,651,500
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	7	13,003,000	28	41,638,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	7	7,461,000	37	10,188,000
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	7	408,000	28	2,291,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	22	10,040,000	79	32,951,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	9	8,630,000
Services.....	18	1,864,500	54	8,235,000
<b>Total</b> .....	<b>67</b>	<b>33,400,500</b>	<b>260</b>	<b>106,584,500</b>

**NORTHWEST TERRITORIES/TERRITOIRES DU NORD-OUEST & YUKON**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	0	0	0	0
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	0	0	0	0
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	0	0	2	112,000
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	1	21,000	1	21,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	0	0	1	170,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	0	0	0	0
Services.....	0	0	0	0
<b>Total</b> .....	<b>1</b>	<b>21,000</b>	<b>4</b>	<b>303,000</b>

**CANADA**

Primary Industries ..... <i>Industries primaires</i> .....	59	8,953,000	220	44,746,500
Manufacturing Industries ..... <i>Industries manufacturières</i> .....	77	26,233,000	361	99,643,000
Construction Industries ..... <i>Industries de la Construction</i> .....	110	16,429,000	565	92,335,500
Transportation, Communication & Other Utilities ..... <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i> .....	58	4,768,500	249	27,527,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i> .....	264	37,602,450	1,156	187,159,950
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i> .....	39	7,470,500	155	61,047,000
Services.....	243	37,218,500	945	115,362,800
<b>Total</b> .....	<b>850</b>	<b>138,674,950</b>	<b>3,651</b>	<b>627,821,750</b>

\*As declared by Debtors

\*Tel que déclarés par les débiteurs

**ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)**  
**PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)**

Report for the month of March 1982 — Rapport du mois de mars 1982	Participating Provinces — Provinces Participantes						
	British Columbia — Colombie Britannique	Alberta — Alberta	Saskatchewan — Saskatchewan	Manitoba — Manitoba	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	Prince Edward Island — Île du Prince Édouard	Total
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month.....	41	36	20	9	53	3	162
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois.....							
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month .....	224,848.20	159,528.35	-	20,838.55	78,045.83	7,258.00	490,518.93
Montant versé à la cour durant le mois relativement à tous les ordonnances de fusion .....							
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month.....	34,419.51	-	-	23,758.30	57,832.24	7,258.00	123,268.05
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion .....							
Total number of terminations and defaults during the month .....	49	28	1	5	36	4	123
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois .....							

## **Trustee Licence issued during the month of April**

### **1. Corporate Trustee**

The following corporation has been issued a corporate trustee licence under the Bankruptcy Act:

Tessis & Partners Receivers & Trustees Inc.,  
3701 Chesswood Drive,  
Suite 210,  
**Downsview, Ontario.**  
M3J 2P6

Tel: (416) 633-7952  
Date: April 16, 1982  
Jurisdiction: **All Provinces of Canada, the Yukon and the Northwest Territories**

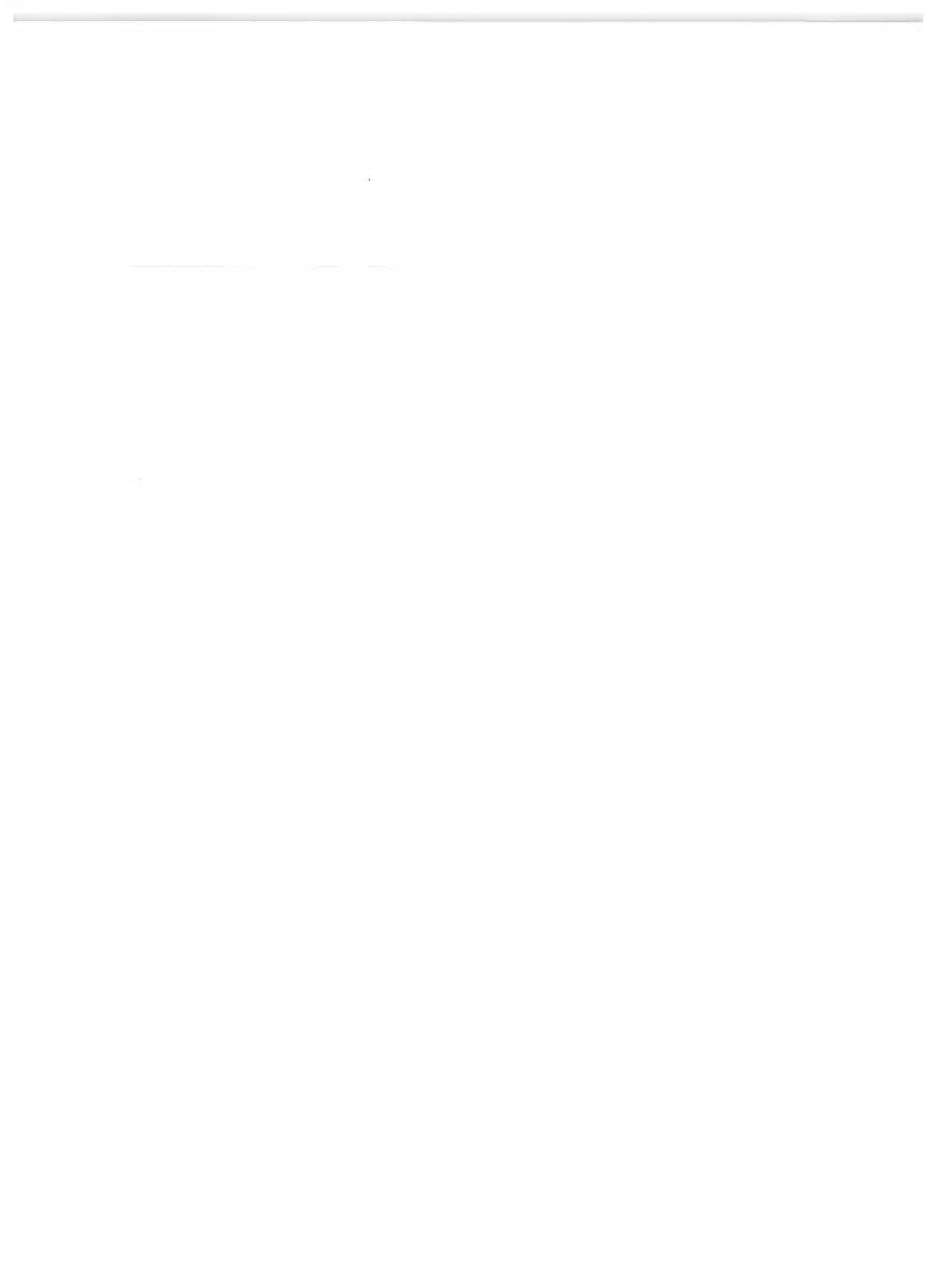
## **Licence de syndic émise au cours du mois d'avril**

### **1. Syndic corporatif**

Une licence de syndic en matière de faillite a été émise à la corporation suivante:


Tessis & Partners Receivers & Trustees Inc.,  
3701, Promenade Chesswood,  
Suite 210,  
**Downsview, Ontario.**  
M3J 2P6

Tél: (416) 633-7952  
Date: Le 16 avril 1982  
Jurisdiction: **Toutes les provinces du Canada, le Yukon et les Territoires du nord-ouest**



R 660 D 075971-8  
HARRINGTON MISS E R  
THE LIBRARY 12TH FLOOR  
PC DU PORTAGE, 1 VICTORIA ST  
HULL PQ

Consumption  
of  
Corporation

 Canada Post / Postes Canada  
Postage paid / Port payé

**Third class / Troisième classe**  
**K1A 0S7**  
**Ottawa, Canada**

*If undelivered, return COVER ONLY to Canadian Government Printing Office, Supply and Services Canada, 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULE Imprimerie du gouvernement canadien, Approvisionnement et Services Canada 45, boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

CONSOMMATION  
DE  
CORPORATION  
CONTENTS NOT VERIFIED  
CONTENTS NON VÉRIFIÉ  
AUG 17 1992



Consumer and  
Corporate Affairs  
Canada

Consommation  
et Corporations  
Canada

